

PRESORTED STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
SAN GABRIEL CA
PERMIT NO. 263

CAR-RT SORT

news and views from our town

POSTAL CUSTOMER
SAN GABRIEL • CA



中文 www.sangabrielcity.com	español www.sangabrielcity.com
--------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

Autumn 2010

I-10 Route Proposed for High Speed Rail; Potential Impacts on San Gabriel

Proposals being considered by the California High Speed Rail Authority would potentially route a high-speed rail line through San Gabriel and other valley communities. As this story was going to press, officials of the California High Speed Rail Authority agreed to attend a City Council meeting in October to present plans and answer community inquiries.

Proposed Route Alignments May Impact San Gabriel

One of three routes under study would bring the high speed rail line through San Gabriel's southern perimeter, either on or adjoining the San Bernardino Freeway (Interstate 10). Impacts associated with that route may include disruption of residential neighborhoods, noise, height and visibility, vibration, construction hazards, design and aesthetics, and other concerns.

Several alternatives for routes between Los Angeles and Ontario Airport have been under discussion including design options, station location, and guideway placement; these include alignments along the I-210, I-10, and SR 60 corridors. One station may be located in the San Gabriel Valley between Los Angeles and Ontario Airport.

The City initially received reports that the High Speed Rail Authority would select its route at a meeting originally scheduled in September, but that has been rescheduled. Although impacts associated with the line will vary widely from city to city, they may include aesthetics and visibility; noise attenuation; infrastructure relocation; and significant impacts on neighborhoods adjoining the right-of-way. At an August 9 meeting in Alhambra, San Gabriel officials – while supporting the concept -- raised a host of concerns about the potential impacts on San Gabriel neighborhoods along the I-10, the absence of local representation in decision making, and the difficulty the City has had getting consistent and correct information.

Potential station locations mentioned are El Monte, West Covina, and Cal Poly. In order to provide a safe, conflict free alignment, the CHSR tracks need to be constructed above ground on structures, underground in tunnels or trenches, or in significantly protected at-grade right of way.

Design and Placement Under Study

One alternative alignment is along Interstate 10 (on an elevated guideway structure), which could be on the north side, center, or south side of the freeway. The Authority, having encountered objections from



rail entities and Caltrans, is now planning to relocate its I-10 route to the south side of the freeway right of way, which would have fewer impacts on San Gabriel (which does not control land south of I-10) but potentially greater impacts on neighbors in Rosemead and Monterey Park.

The elevated guideway would, if approved, be 50 feet wide, at least 35 to 40 feet high, and supported by columns 8 to 12 feet wide. Potential impacts include loss of City right of way, acquisition of homes and businesses for CHSR right of way, visual/aesthetics, noise, and construction impacts.

The Authority has indicated that it may use eminent domain authority to acquire land within the target communities. Documents available on the High Speed Rail Authority's website indicate that an environmental impact review process is now underway with a proposed close of scoping (public comments regarding the proposed content of the environmental impact report) on November 20. We urge our residents to become better informed about a project with significant potential impacts if it is not carefully planned.

Be Informed About High Speed Rail

Your city officials are working to ensure that San Gabriel's concerns are addressed, but we urge you to:

- **Get More Information.** The City urges residents to learn more. Consult the CHSR website (www.cahighspeedrail.ca.gov) for more information.
- **Comment on the Proposed Environmental Review Process.** See the environmental scoping notice here: http://www.cahighspeedrail.ca.gov/images/chsr/20091002134320_NOP_Signed.pdf
- **Follow Actions by the Council of Governments.** The Council of Governments, responding to requests from Alhambra, San Gabriel and other valley cities, is working to develop a unified response addressing the concerns of valley communities. Learn more about the COG at <http://www.sgvocog.org/index.cfm>
- **Contact Your State Representatives.** Contact your local State Assembly and Senate offices to make sure your voices are heard. We are in direct communication with our local legislative representatives to ensure San Gabriel's concerns are addressed.
- **Check Our Website Weekly.** The City will post information as we receive it on the City's homepage at www.sangabrielcity.com.
- **Contact Us.** The City's engineering staff is monitoring developments; contact them at (626) 308-2806 for more information.

Light Up San Gabriel 2010 Holiday Decorations Award Program

The City of San Gabriel, in conjunction with the Women's Division of the Chamber of Commerce, has established this award program to honor residents and businesses for their participation in spreading the holiday cheer. Winners will be notified by letter and will be recognized during the week of December 13, with a visit from Santa and the San Gabriel Fire and Police Departments. Winners will receive a sign to display and will receive certificates of recognition, as well as special gifts, from the City Council.



EVERYONE is encouraged to nominate a residential property, including apartment buildings and businesses for consideration. Self-nominations are encouraged. Properties must be in the City limits of San Gabriel to qualify. Properties that have previously won an award within the **past 5 years**, current City Council members, City Commissioners, full-time City employees and members of the Selection Committee are NOT eligible for the award.

A Selection Committee from the Women's Division will visit each of the nominated sites and choose residential and commercial winners from each of the following four areas of the city:

- **Northwest (North of Fairview Avenue, west of Del Mar)**
- **Northeast (North of Fairview Avenue, east of Del Mar)**
- **Southwest (South of Fairview Avenue, west of Del Mar)**
- **Southeast (South of Fairview Avenue, east of Del Mar)**

The committee will base their decision in part on the following criteria:

- Originality
- Seasonal Theme
- Effort Expended

Nominee: _____

Address: _____

Nominated By (optional): _____

Nominations are due no later than **12:00 noon** on **Tuesday, December 7, 2010**. They may be dropped off or mailed to 425 S. Mission Dr., or faxed to the Community Development Department at City Hall, (626) 458-2830. You may also nominate a property by email at ldelacruz@sgch.org or visit the City's website at www.sangabrielcity.com.

JUDGING will take place between **December 9th and 10th**.

Please be sure your display is ready to be viewed by these dates.

City of San Gabriel

Sponsored by the Women's Division of the Chamber of Commerce

Community Development Department * 425 S. Mission Drive * San Gabriel, CA 91776
Phone (626) 308-2806 * Fax (626) 458-2830 * www.sangabrielcity.com

Door to Door Scams and Frauds

Scam artists specifically target older people who own their own homes and live in middle-income neighborhoods. Door-to-door scams are among the biggest crimes against seniors. Scammers try to sell things like home repair, driveway repair, chimney cleaning, gutter cleaning and tree trimming. Selling door-to-door requires a license in the City of San Gabriel, and home repair companies almost always require a license.



Scam artists often try to get paid for their work in cash, but if the victim offers to pay for the work by check, they request that the check be made out to the scammer personally. The scam artist will then cash the check and you'll never see him again.

In one scam, a senior resident agreed to have his front porch replaced and agreed to pay for materials after the job was started. So the scammer started the job by using a sledge hammer to break up the porch, collected the money to get materials, but never returned.

In another example, the contractor didn't quote an amount to the homeowner for cutting down some trees that had come down during a storm. Before the job was finished, they'd left all the cuttings strewn across the yard and handed the woman a bill for \$14,000. She, of course, refused to pay, so they threatened to sue her and take her property. Fortunately, in this case, the woman called relatives, who called the police, and the perpetrators were arrested before they could even cash the check.

Another common scam is to tell the residents they need to have their chimney cleaned yearly, and then just spread some soot around to make it look like the chimney was cleaned.

Scammers will often use cheap or inappropriate materials, if they do the work at all. One senior reported a scam in which the salesperson promised to resurface his asphalt driveway for \$900, a very nice sounding price to the senior who had recently been quoted over \$2,000 for the same job. Unable to get outside, however, the senior couldn't see that the scammer had actually spread used motor oil over the asphalt driveway to give it a dark look, rather than resurface it.

Another way scammers convince persons of needed work is to use "the same interest" approach. The scammer gets the names of several neighborhood residents and then goes to other houses to tell them about the supposed work they've done for them, and how much they liked it.

The assumption is that if neighbors are happy with a scammer's work, "dropping a few names" qualifies as a recommendation. Never mind that the contractor, not the neighbor, is reporting the supposed job and the neighbor's satisfaction with it.

In some cases, this is taken one step further by giving two names that don't exist on a long street, several blocks away. This works because scammers often correctly assume that residents may not know everyone on their street, which is another reason why Neighborhood Watch is so important—it helps to know your neighbors.

If you have any questions, or to start a Neighborhood Watch group on your street, contact the Crime Prevention Office at (626) 308-2846.

Tips to avoid door-to-door scammers

- Do not do business with door to door sales people unless you can verify that they have a local office.
- Contractors should have a contractor's license. If someone cannot provide a license, don't do business with them. You can check a contractor's license by going to:
<https://www2.cslb.ca.gov/OnlineServices/CheckLicenseII/LicenseDetail.aspx?LicNum=845630>
- Get references that are at least several months old and call them. You want to be sure that you are contacting real people, not partners of the scammer.



- Don't do business right on the spot. If someone tells you that you have a problem with your property that needs to be fixed, get additional opinions from several contractors.
- Don't be pressured to sign right now or lose the "fantastic deal." This is a common tactic of scammers to stop you from checking them out, looking for a better price, or giving you time to reconsider your decision.
- Don't make the check out in the name of a person, no matter what kind of deal they offer.
- Never pay for services in cash. Cash can be spent immediately and is not traceable. With a check, you will usually have a few hours to stop payment if you find something is wrong. Banks also have consumer fraud measures and can often track someone who has committed a fraud.
- A better option, if the business provides it, is to pay via credit card. Your credit card service will allow you to dispute a charge up to 30 days after the charge is made. Obviously most scammers don't take credit cards.
- Don't be afraid to offend someone by not doing business with them. Scammers will pretend that you are personally insulting their credibility and honesty if you want to check them out.
- If you don't feel comfortable, walk away.
- Make sure that you sign an agreement and that everything you agree to is in that agreement.
- Before you sign a contract, give it at least a day to think it over. Call friends and relatives and pass the idea by them. Doing so doesn't mean you aren't intelligent. It means that you are cautious and a savvy shopper.
- If you smell a rat, call your local Better Business Bureau or visit <http://www.la.bbb.org/Home.aspx> to see if there have been any complaints of this type against this company.

Celebrate the Holidays with Neighbors

Santa will make his first appearance in San Gabriel Tuesday, December 7, 6 p.m. at Plaza Park. What better way to launch the holiday season than to join your neighbors and help decorate the City Christmas Tree. Everyone is invited to the Christmas Tree Lighting party. The Jefferson Middle School Orchestra and Chorus will entertain while you sip cocoa, greet your friends and renew acquaintances. Plaza Park is located across the street from City Hall, 428 S. Mission Drive.

Your children can create their own decorations to hang on the City Christmas tree. The tree will be lit at 7 p.m. to officially welcome the holiday season. Following the lighting of the tree, Santa will arrive on the vintage fire truck to meet all of the children. This free activity is sponsored by the Women's Division of the San Gabriel Chamber of Commerce. Please come join the carol singing and spread the holiday spirit by bringing an unopened non-perishable food item for the San Gabriel Coordinating Council's Christmas Basket Program.



高速鐵路 I-10 幹線計劃以及對聖蓋博市的潛在影響

加州高速鐵路管理局正在審議的高鐵幹線提案，將有可能影響到聖蓋博市及其它山谷地區。在發展這項項目之前，加州高速鐵路管理局有關官員們，同意參加於 10 月舉行的市政會議，提交目前的項目計劃，並回覆社區市民的問題。

計劃中的路線有可能影響聖蓋博市

正在研究的三條公路中的其中一條幹線，將有高鐵經過聖蓋博南部邊界，鄰近或在聖貝納迪諾高速公路內(10 號州際公路)。因這條路線而受影響的問題包括有住宅小區，噪音，高度和能見度，震動，施工風險，設計和美學，以及其他問題。

位於洛杉磯和安大略(Ontario)機場之間的數個可選擇路線，已列入討論的範圍內，研討的內容包括設計方案，車站位置，以及導行道路分佈；這些選擇路線沿線包括 I-210 公路，I-10 公路，以及 SR 60 公路。在洛杉磯和安大略機場之間，有一站可能設立在聖蓋博山谷。

市政府最初收到的報告說，高速鐵路管理局原定在九月的會議中作出路線選擇，但現在會議已改期。雖然，選擇的路線對城市與城市之間將產生各種不同的影響，可能包括美學和視學，噪音降低程度；基礎設施的搬遷；以及鄰里之間通行方式的重要影響。在阿罕布拉市 8 月 9 日的會議上，聖蓋博市官員在支持高鐵管理局提出的概念的同時，也關注到鄰近 I-10 沿線的聖蓋博市居民所受到潛在影響，也針對當地缺乏代表性的決策及城市的難處，收集相符和正確的資訊。

這裡提到可能設置車站的地點有：**EL Monte**，**West Covina**，以及 **Cal Poly**。為安全起見，無衝突路線和 **CHSR** 軌道工程需要在地面上進行，以便優先保護同一水平面下的重要的地下隧道或溝渠。

設計和佈局研究

沿著(高架導行道路結構)10 號州際公路的其中一條幹線，可能在高速公路的北邊，中間，或南邊。由於遭到鐵路實體和加州交通局的反對，高鐵管理局現計劃重新安排 I-10 號幹線在高速公路優先權的南邊，這樣將可減少對聖蓋博市(沒有管控 I-10 號南邊地段)的影響，但對鄰近柔似密和蒙特利公園市或會造成更大的影響。

若此提案獲得批准，高架導行道路將寬達 50 呎，至少 35 至 40 呎高，並支持按列排 8 至 12 呎寬。潛在影響包括喪失城市優先權，**CHSR** 獲得徵收住宅和商業的優先權，視學/美學，噪音，以及建築影響。

高鐵管理局已表示，在社區目標中，或許運用徵用權來獲取土地。在高鐵管理局網站上顯示的相關文件指出，目前正在進行的環境影響審查程序，將於 11 月 20 日與結束的議案內容(有關環境影響報告的公共意見建議內容)一起進行。如果這項內容計劃不夠周詳，我們更希望能讓居民清楚地了解有關項目中重要的潛在影響。

獲取有關高鐵管理局的通知

您的市政府官員正在努力工作，以確保聖蓋博市所關注的問題得到解決，但我們更致力主張您：



- **獲取更多信息。** 市政府希望居民可以了解更多。請瀏覽 CHSR 網站 (www.cahighspeedrail.ca.gov)，查詢更多相關信息。
- **對環境審查程序議案作出評論。** 請到此瀏覽環境方面的通知：
http://www.cahighspeedrail.ca.gov/images/chsr/20091002134320_NOP_Signed.pdf
- **按市政府議會指示行動。** 為響應來自阿罕布拉市，聖蓋博市，和其他山谷城市的要求，各市政府議會正為建立一個統一響應並解決山谷社區關注問題而努力工作。若要了解更多有關 COG 詳情，請瀏覽 <http://www.sgvocog.org/index.cfm>
- **與您的州政府代表聯絡。** 請聯繫您當地州議會和參議院辦公室，確保您的意見已被聆聽。我們可以與我們的當地立法代表直接溝通，以確保聖蓋博市所擔憂的問題可以得到解決。
- **每週查看我們的網站。** 當市政府收到最新資訊，將會在市政府網站首頁 www.sangabrielcity.com 張貼相關信息。
- **與我們聯絡。** 市政府工程人員正在監視事態發展；若需更多信息，請致電(626) 308-2806，與他們聯絡。

照亮聖蓋博 2010 假日裝飾獎計劃

聖蓋博市聯同聖蓋博商會婦女部門，為表彰參與傳送假日歡呼的居民們和商家們，設立了這個獎項計劃。優勝者將在 12 月 13 日這個星期期間，以書信形式獲得通知和認可，並可獲得聖誕老人，聖蓋博消防局及警察局前來拜訪。同時，優勝者將可獲得一個招牌標誌作為展覽，及從市議會中獲得一份如特別禮物似的獎狀以示表揚。

我們鼓勵**每一個人**前來提名住宅物業，樓宇或商業店鋪亦可被列入考量範圍內。同時也鼓勵自我提名。所提名的物業必須是在聖蓋博市範圍內才符合資格。在**過去 5 年**曾獲得獎項的物業，現時的市議會成員，市委員，全職市政府員工和選舉委員會的成員，都不符合資格贏取獎項。

來自婦女部門的選舉委員會將參觀每一個被提名的地點，選擇來自市內以下四個地方的住宅和商鋪優勝者：

- 西北地區(Fairview 大街的北邊，Del Mar 的西邊)
- 東北地區(Fairview 大街的北邊，Del Mar 的東邊)
- 西南地區(Fairview 大街的南邊，Del Mar 的西邊)
- 東南地區(Fairview 大街的南邊，Del Mar 的東邊)

委員會將根據他們的決定作為以下部份標準：

- 獨創性
- 季節主題
- 努力成果



Nominee: _____

Address: _____

Nominated By (optional): _____

提名將於 **2010年12月7日，星期二中午12點**截止。可把提名表格投放或寄至 **425 S. Mission Dr.**，或致電**(626)458-2830**，把提名表傳真至市政廳社區發展部門。您也可以以電郵方式提名物業，把提名表電郵至 ldelacruz@sgch.org，或瀏覽市政府網站 www.sangabrielcity.com。

評審將於 **12月9日至10日之間**進行。

請確保在這段時間內把您的展覽裝飾準備好，讓他人觀看。

聖蓋博市

由聖蓋博商會婦女部門提供贊助

社區發展部門*425 S. Mission Drive*San Gabriel, CA 91776
電話**(626)308-2806***傳真**(626)458-2830***www.sangabrielcity.com

上門詐騙和騙子

騙子們專門詐騙那些擁有自己房屋，生活在中等收入家庭的鄰里老人們。年老的耆英們面對的最大犯罪危機就是那些走上門敲詐的詐騙犯。騙子們常以銷售東西為理由，像居家維修，車道修理，煙囪清理，排水渠清理和修剪樹木。在聖蓋博市，上門銷售需要執照，此外，家庭維修公司幾乎都需要許可證。

騙子通常對他們所做的工作要求支付現金，但若受害人為所需工作提供支票，騙子們則要求受害人把支票開給騙子個人。然後騙子將兌現支票，而您再也不會見到他。

在一個騙局中，一位年老的居民同意讓騙子更換他的前門門廊，同時也同意在工作開始後支付材料費。然後騙子開始工作，用大錘打破門廊，接著收集錢財購買材料，但卻再也沒有回來過。

在另外一個例子中，承包商沒有為屋主評估修剪樹木所花費的金額，而在風暴期間，一些樹木因風暴影響而落下。在工作完成之前，他們將所有修剪下來的樹木撒滿在院子裡，然後交給女事主一張\$14,000美元的單據。女事主當然拒絕支付，承包商因而恐嚇女事主說要起訴她，並沒收她的財產。幸運的是，在這個案子中，女事主致電給她的親人，並讓親人報警，肇事者在他們兌現支票之前就已經被捕。

另外一種常見的騙局就是騙子告訴居民們，他們需要每年清洗自己房屋的煙囪，然後騙子們就擦擦煙囪四周的煤灰，讓居民們以為煙囪已清理乾淨。

如果騙子真的為居民們工作，他們通常會使用廉價或不合適的材料。一位老人家曾控告一個騙子，說騙子裝扮成銷售人員，並答應以\$900美元的價格，幫事主的住家車道重新鋪上瀝青。老人家最近也在為同



樣的工作估價，知道這項修理工作需要花費超過\$2,000 美元，覺得騙子提供的服務價錢不錯。然而，事主最終沒有辦法外出，因為他根本沒有看見騙子真正的重新用瀝青鋪砌而成的黑色車道，而只有簡單用機油鋪過車道表面。

對需要人工作的人，騙子另外一種欺騙說服方式就是使用“同樣興趣”來入手。騙子先獲取幾個附近居民們的姓名，然後去到其它房屋屋主家中，告訴屋主他們為其他鄰居所做的工作，鄰居們有多喜歡他的工作。

假設鄰居們很喜歡騙子所做的工作，騙子們用“透露幾個名字”來作為鄰居的推薦。居民們從來沒有想過是由承包商報告應有的工作和鄰里對工作的滿意程度，而不是附近鄰里。

在一些案件中，騙子常瞎編幾個路口遠的地方中一兩個不存在街名，而且可以詐騙過關，這是因為騙子們經常假設那些居民或許不知道他們街上的每一個人，這也是為什麼鄰里守望相助這麼重要的原因——它可以讓您了解您的鄰居們。

若您有任何疑問，或想在您住的街道上開展鄰里守望相助團體，請致電(626)308-2846，與防止罪案辦公室聯繫。

遠離上門的詐騙份子的提示

- 除非您確認他們有當地辦公室，否則不要和敲門的銷售人員做生意。
- 承包商一定有承包商的執照許可證。如果那個人不能提供執照許可證，不要和他們做生意。您可以在以下網址中找到承包商的許可證資料：
<https://www2.cslb.ca.gov/OnlineServices/CheckLicenseII/LicenseDetail.aspx?LicNum=845630>
- 收取的資料至少已有數月之久，並根據資料顯示致電查詢。您要確保您所聯繫的人是真實存在的，而不是騙子的合作夥伴。
- 不要做當場交易。若有人告訴您說您的物業需要維修，請找多個承包商徵求意見。
- 不要施加壓力去立刻簽名或害怕失去這項“神奇交易”。這是騙子常用的詐騙手法，就是為了阻止您驗證他們的身份，查看更好的價格，或給予您更多的時間重新考慮您的決定。
- 無論他們提出多好的交易，都不要開支票給個人名字。
- 不要為服務支付現金。現金可以馬上被花掉，也沒辦法追蹤。若您發現有問題的時候，您將還有幾個小時的時間來停止支付支票費用。銀行也有防止消費者被欺詐的措施，可以追蹤那些犯了欺詐行為的人。
- 更好的選擇是，若是企業提供的服務，您可以用信用卡來支付費用。您的信用卡服務公司將允許您在交易後 30 天內，提出爭議並阻止支付這筆費用。很明顯，大多數的騙子都不接受用信用卡支付費用。



- 不要覺得不和他們做生意就會得罪別人。若您想查證他們的身份，騙子就會假裝您在侮辱他們的個人信譽和誠實。
- 若您覺得不適合，立刻離開。
- 確保您簽署了協議書以及您所同意的內容都在協議書內。
- 在您簽署合約前，請用至少一天的時間進行重新考量。致電給朋友和親人，諮詢他們的意見。這樣做並不是證明您不夠聰明。這證明您是一個謹慎和精明的消費者。
- 若您覺得事有蹊蹺，請與當地更好的商業部門聯繫，或瀏覽網站 <http://www.la.bbb.org/Home.aspx>，查看是否有對這類型的公司的任何投訴情況。

與您鄰居一起歡度節慶日

聖誕老公公將於12月7日，星期二下午6點，首次在廣場公園內與您會面。快和您的鄰居一起，協助裝飾廣場公園內的市政府聖誕樹，這是慶祝節慶假日的好方式。每個人都將被邀請參加聖誕樹亮燈派對聚會。當您與朋友相聚和友人交談，享受著可可熱飲料時，Jefferson中學管弦樂團和合唱團將為您帶來精彩表演。廣場公園位於市政廳對面街道，地址：428 S. Mission Drive。

您的孩子們可以設計他們自己的裝飾品，把它們掛在樹上。聖誕樹將在晚上7點舉行亮燈儀式，正式迎接節假日的到來。隨著聖誕樹亮燈儀式的開始，聖誕老公公將乘著古老的消防車到達現場，訪問所有的小朋友。本次免費活動是由聖蓋博商會婦女部門主辦。請來加入聖誕歌頌和發揚假日精神，參與聖蓋博協助委員會的聖誕籃子活動，備帶一份未開啟且不易腐爛的食物。

Ruta I-10 Propuesta para Tren de Alta Velocidad; Impactos Potenciales en San Gabriel

Las propuestas consideradas por la Autoridad del Tren de Alta Velocidad de California pudieran potencialmente hacer pasar una línea de alta velocidad ferroviaria a través de San Gabriel y otras comunidades del valle. Como esta historia iba a la prensa, los oficiales de la Autoridad del Tren de Alta Velocidad de California acordaron asistir a una reunión del Concejo Municipal en octubre para presentar los planes y contestar inquietudes de la comunidad.

Alineaciones de la Ruta Propuesta Pueden Impactar San Gabriel

Una de las tres rutas bajo estudio pudiese traer la línea de alta velocidad ferroviaria través del perímetro sur de San Gabriel, o a la contigua Autopista de San Bernardino (Interestatal 10). Impactos asociados a esta ruta pueden incluir interrupción de vecindades residenciales, ruido, altura y visibilidad, vibraciones, peligros de construcción, diseño y estéticas, entre otras preocupaciones.

Varias alternativas para rutas entre el Aeropuerto de Los Ángeles y Ontario han estado bajo discusión incluyendo opciones de diseño, ubicación de estaciones, colocación de carril-guías; estos incluyen alineaciones a lo largo de



los corredores I-210, I-10 y SR 60. Una estación pudiese estar ubicada en el Valle de San Gabriel entre el Aeropuerto de Los Ángeles y Ontario.

La Ciudad inicialmente recibió reportes que la Autoridad del Tren de Alta Velocidad seleccionaría su ruta durante una reunión originalmente programada para septiembre, pero esto ha sido reprogramado. Aunque el impacto asociado a la línea variará ampliamente de ciudad en ciudad, pudiese incluir estéticas y visibilidad; atenuación del ruido, relocalización de infraestructura, e impactos significativos en vecindades contiguas al derecho de vía. En una reunión del 9 de agosto en Alhambra, los oficiales de San Gabriel – mientras apoyaban el concepto—elevaron una serie de preocupaciones sobre los potenciales

impactos en las vecindades de San Gabriel a lo largo del I-10, la ausencia de representación local en la toma de decisiones, y la dificultad que la Ciudad ha tenido para obtener información consistente y correcta.

Potenciales ubicaciones de estaciones mencionadas son El Monte, West Covina, y Cal Poly. Con el propósito de proporcionar una alineación segura y libre de conflicto, las vías CHSR necesitan ser construidas sobre las estructuras, y subterráneas en túneles y trincheras, o en significativamente protegidos derechos de vía.

Diseño y Ubicación Bajo Estudio

Una alternativa de alineación es a lo largo de la Interestatal 10 (sobre una estructura de vía elevada), el cual puede estar en el lado norte, centro, o sur de la autopista. La Autoridad, habiendo hallado objeciones de parte de entidades ferroviarias y Caltrans, está ahora planeando relocalizar su ruta I-10 al lado sur del derecho de vía de la autopista, lo cual tendría menos impactos en San Gabriel (la cual no controla la tierra sur del I-10) pero potencialmente mayores impactos en vecindades en Rosemead y Monterey Park.

La vía de guía elevada será, si es aprobada, 50 pies de ancho, y por lo menos 35 a 40 pies de altura, y apoyada por columnas de 8 a 12 pies de ancho. Los impactos potenciales incluyen la pérdida de derecho de vía de la Ciudad, adquisición de casa y negocios para el derecho a vía de CHRS, visual/estéticas, ruido e impactos de construcción.

La Autoridad ha indicado que podría utilizar la autoridad de dominio eminente para adquirir tierra dentro de las comunidades objetivas. Los documentos disponibles en la página web de la Autoridad del Tren de Alta Velocidad indican que un proceso de revisión del impacto ambiental está ahora en marcha con una propuesta de alcance (comentarios públicos con relación al contenido propuesto del reporte de impacto ambiental) en noviembre 20. Instamos a nuestros residentes a estar más informados sobre un proyecto con potenciales impactos significativos si no está cuidadosamente planeado.

Esté Informado Sobre El Tren de Alta Velocidad

Los oficiales de su ciudad están trabajando para asegurar que las preocupaciones de San Gabriel sean dirigidas, pero lo instamos a que:

- **Obtenga Más Información.** La Ciudad insta a los residentes a saber más. Consulte la página web de CHRS (www.cahighspeedrail.ca.gov) para más información.
- **Comente sobre el Proceso de Revisión del Impacto Ambiental Propuesto.** Vea las noticias sobre el alcance ambiental aquí:
http://www.cahighspeedrail.ca.gov/images/chsr/20091002134320_NOP_Signed.pdf
- **Siga las Acciones del Concejo de Gobernantes.** El Concejo de Gobernantes, respondiendo solicitudes de Alhambra, San Gabriel y otras ciudades del valle, está trabajando en desarrollar una respuesta



- unificada dirigiendo las preocupaciones de las comunidades del valle. Aprenda más sobre el COG en <http://www.sgv.org/index.cfm>
- **Contacte a sus Representantes del Estado.** Contacte a su Asamblea Estatal local y las oficinas del Senado para asegurarse que su voz sea escuchada. Estamos en comunicación directa con nuestros representantes legislativos para asegurar que las preocupaciones de San Gabriel sean dirigidas.
- **Revise la Página Web Semanalmente.** La Ciudad publicará información como la vayamos recibiendo en la pagina web de la Ciudad en www.sangabrielcity.com
- **Contáctenos.** El personal de ingeniería de la Ciudad está monitoreando los desarrollos, contáctelos al (626) 308-2806 para más información.

Enciende San Gabriel 2010 Programa de Premiación de Decoraciones Navideñas

La Ciudad de San Gabriel, en conjunto con la División de Mujeres de la Cámara de Comercio, ha establecido este programa de premiación para honrar a residentes y negocios por su participación en la difusión del espíritu festivo. Los ganadores serán notificados por medio de cartas y serán reconocidos durante la semana del 13 de diciembre, con una visita de Santa y los Departamentos de Bomberos y Policía de San Gabriel. Los ganadores recibirán una notificación para mostrar y recibirán certificados de reconocimiento, así como también regalos especiales, de parte del Concejo de la Ciudad.

Alentamos a TODOS a nominar una propiedad residencial, incluyendo edificios de apartamentos y negocios para ser considerados. Se alientan auto nominaciones. Las propiedades deben estar dentro de los límites de la Ciudad de San Gabriel para calificar. Las propiedades que han ganado premios dentro de los **pasados 5 años**, miembros actuales del Concejo de la Ciudad, Comisionados de la Ciudad, empleados a tiempo completo de la Ciudad y miembros del Comité de Selección NO son elegibles para esta premiación.

Un Comité de Selección de la División de Mujeres visitará cada uno de los sitios nominados y escogerá ganadores residenciales y comerciales para cada una de las siguientes áreas de la ciudad:

- **Noroeste (Norte de Avenida Fairview, oeste de Del Mar)**
- **Noreste (Norte de Avenida Fairview, este de Del Mar)**
- **Suroeste (Sur de Avenida Fairview, oeste de Del Mar)**
- **Sureste (Sur de Avenida Fairview, este de Del Mar)**

El comité basará su decisión en parte por los siguientes criterios:

- Originalidad
- Tema de Temporada
- Esfuerzo Realizado

Nominee: _____

Address: _____

Nominated By (optional): _____



Las nominaciones se recibirán no más tarde de las **12:00 mediodía** del **Martes, 7 de diciembre de 2010**. Las mismas pueden ser entregadas o enviadas por correo al 425 S. Mission Dr., o enviadas por fax al Departamento de Desarrollo Comunitario en el Ayuntamiento, (626) 458-2830. Usted también puede nominar una propiedad por correo electrónico al ldelacruz@sgch.org o visite la página web en www.sangabrielcity.com.

LAS CONSIDERACIONES tendrán lugar entre el **9 y 10 de diciembre**.

Asegúrese que su presentación esté lista para ser vista para esos días.

Ciudad de San Gabriel

Patrocinado por la División de Mujeres de la Cámara de Comercio

Departamento de Desarrollo Comunitario *425 S. Mission Drive* San Gabriel, CA 91776

Teléfono (626) 308-2806 * Fax (626) 458-2830 * www.sangabrielcity.com

Estafas y Fraudes de Puerta a Puerta

Los estafadores tienen como objetivo a personas mayores quienes son propietarios de sus propias viviendas y viven en barriadas de ingresos medios. Las estafas de puerta a puerta están entre los crímenes más grandes contra las personas mayores. Los estafadores tratan de vender reparaciones del hogar, reparaciones de las aceras, limpieza de chimeneas, limpieza de canaletas y poda de árboles. La venta puerta a puerta requiere de una licencia en la Ciudad de San Gabriel, y las compañías de reparación de hogares casi siempre requieren una licencia.

Los estafadores casi siempre tratan de recibir el pago por su trabajo en efectivo, pero si la víctima ofrece pagarle por su trabajo por medio de cheque, le pedirán que el cheque sea hecho a nombre del estafador personalmente. Entonces el estafador cobrará el cheque y usted no lo verá más nunca.

En una estafa, un residente mayor acordó reemplazar su entrada y acordó pagar por los materiales después que el trabajo había iniciado. Así que el estafador inicio el trabajo utilizando un martillo para romper la entrada, tomó el dinero para ir por los materiales, pero nunca regresó.

En otro ejemplo, el contratista no fijo una cantidad con la propietaria para cortar unos árboles que se habían caído durante una tormenta. Antes de que el trabajo estuviese finalizado, ellos dejaron todos los troncos en medio del jardín y le entregaron a la mujer una factura por \$14,000. Ella, por supuesto, se negó a pagar, así que ellos amenazaron con demandarla y quedarse con la propiedad. Afortunadamente, en este caso, la mujer llamó a sus familiares, quienes llamaron a la policía, y los perpetradores fueron arrestados antes de que pudieran cobrar el cheque siquiera.

Otra estafa común es decirle a los residentes que necesitan limpiar sus chimeneas anualmente, y entonces solo esparcen un poco de hollín alrededor para hacer ver como si la chimenea fue limpiada.

Los estafadores usualmente utilizan materiales baratos o inapropiados, si acaso hacen el trabajo en todos. Una persona mayor reportó una estafa en donde un vendedor le prometió recubrir su acera de asfalto por \$900, un precio que sonaba muy bien para esa persona quien recientemente había sido cotizado más de \$2,000 por el mismo trabajo. Incapaz de salir afuera, sin embargo, este señor no pudo ver que el



estafador lo que hizo realmente fue esparcir aceite de carro usado sobre la acera de asfalto para darle una apariencia oscura, en vez de recubrirlo.

Otra manera que los estafadores convencen a las personas de trabajo necesario es utilizar el enfoque de “el mismo interés”. Los estafadores consiguen los nombres de varios vecinos residentes y entonces van a otras casas donde dicen sobre el supuesto trabajo que les realizaron a estas personas, y cuánto les gustó a los mismos.

La suposición es que si los vecinos están contentos con el trabajo del estafador, “tirando algunos nombres” califica como una recomendación. No importa si el contratista, no el vecino, está reportando el supuesto trabajo y la satisfacción del vecino con el mismo.

En algunos casos, esto se lleva a un paso más avanzado dando el nombre de dos personas que no existen en una larga calle, varias cuadras lejos. Esto funciona porque los estafadores asumen muchas veces correctamente que los residentes no pueden conocer a todos en esa calle, el cual es otra buena razón que Vigilancia de la Vecindad es tan importante – el mismo ayuda a conocer a sus vecinos.

Si tiene algunas preguntas, o quiere iniciar su grupo de Vigilancia de la Vecindad en su calle, contacte a la Oficina de Prevención del Crimen al (626) 308-2846.

Consejos para evitar los estafadores de puerta a puerta

- No haga negocios con vendedores puerta a puerta a menos que verifique que ellos tienen una oficina local.
- Los contratistas deben tener una licencia de contratista. Si alguien no puede proporcionar una licencia, no haga negocios con ellos. Usted puede revisar una licencia de contratista en: <https://www2.cslb.ca.gov/OnlineServices/CheckLicenseII/LicenseDetails.aspx?LicNum=845630>
- Consiga referencias que sean varios meses viejos y llámelos. Usted quiere estar seguro que está contactando personas reales, y no socios en la estafa.
- No haga negocios en el preciso momento. Si alguien le dice que usted tiene un problema con su propiedad que necesita ser arreglado, busque opiniones adicionales de diferentes contratistas.
- No se sienta presionado para firmar de una vez o perder el “trato fantástico”. Esta es una táctica común de los estafadores para evitar que usted los revise, busque un mejor precio, o darle tiempo a usted para reconsiderar su decisión.
- No haga el cheque a nombre de una persona, no importa qué clase de trato le ofrezcan.
- Nunca pague por servicios en efectivo. El efectivo se puede gastar de una vez y no es rastreado. Con un cheque, usted generalmente tendrá unas horas para suspender el pago si usted encuentra que algo está mal. Los bancos también tienen medidas contra el fraude al consumidor y generalmente pueden rastrear a alguien que ha cometido un fraude.
- Una mejor opción, si el negocio lo permite, es pagar por medio de tarjeta de crédito. Su servicio de tarjeta de crédito le permitirá reclamar el cargo hasta por 30 días después que se realiza el mismo. Obviamente la mayoría de los estafadores no reciben tarjetas de crédito.

